

**Zeitschrift:** Revue suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 96 (1999)  
**Heft:** 9

**Rubrik:** Contrôle des pesées et stations d'observation

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Contrôle des pesées et stations d'observation

Période du 28 juin au 28 juillet 1999

Fédérations et stations	Type ruche	Alt. m	Augm. kg	Dimin. kg	Race	Reine	Hausse posée le
<b>I. Fribourg</b>							
Villarimboud	BJ	780	6,600	3,700	carn.	98	
Institut agricole de Grangeneuve	BJ	650	2,300	2,800	carn.	97	
<b>II. Genève</b>							
Chambésy	DB	420	9,000	—	carn.	98	
<b>III. Jura</b>							
Chevenez	BJ	490	—	—	carn.	98	
Goumois	DB	650	Pas d'observation				
<b>IV. Jura bernois</b>							
Tramelan	DB	1100	—	1,300	carn.	97	
<b>V. Neuchâtel</b>							
Le Locle	Voirn.	1000	—	4,000	carn.	96	24.5
Cernier	DB	850	2,000	4,250	carn.	98	
<b>VI. Valais</b>							
Brignon/Nendaz	DT	850	10,850	3,250	carn.	98	
Vex	DB	850	6,100	1,150	carn.	97	
<b>VII. Vaud</b>							
Plans-sur-Bex	DB	1100	9,900	5,000	carn.	97	
Flendruz	BJ	1020	4,400	3,100	carn.	98	
Gland	DB	400	2,000	—	carn.	98	
La Sarraz	DB	500	—	0,300	carn.	98	
Le Sépey	DB	950	—	—	carn.	98	
Moudon	DB	535	3,000	2,000	carn.	96	
Sugnens	DB	650	6,400	—	carn.	97	
Essert s/Champvent	Langst.	510	1,100	4,100	carn.	98	
Vuibroye	DB	650	12,100	1,600	carn.	97	
Villars-Burquin	DB	800	—	1,000	carn.	98	

## Observations

**Villarimboud:** A plusieurs reprises un début de miellée s'est manifesté mais, hélas, pluie et froid ont toujours eu raison. La deuxième récolte sera bien maigre. Il est grand temps de préparer la prochaine année.

**Grangeneuve:** Au début du mois, la balance augmente chaque jour légèrement; depuis ce moment-là elle est en baisse...

La hausse a été enlevée le 22 juillet. La deuxième récolte atteint une moyenne d'environ 8 kg par ruche. Dans le corps de ruche, il n'y a que peu de réserves.



**Chambésy:** Chute naturelle de varroas: environ 20 par jour. Au 24 juillet un traitement à l'acide formique après le premier nourrissage s'imposera.

**Chevenez:** Diminution du 29 juin au 28 juillet: moyenne 200 g par jour. Triste bilan: l'année 1999 sera à classer dans les plus misérables. Il faudra à l'avenir suggérer à nos fournisseurs de matériel apicole de confectionner des manteaux pour que nos abeilles supportent les jours de pluie et de froid.

**Goumois:** Pas de communiqué.

**Tramelan:** Faute de récolte, la ruche a changé de reine début juillet. Tout va bien. Triste année, on s'en souviendra.

**Le Locle:** Pas de miellée durant ce mois de juillet. Les hausses sont à enlever le plus vite possible. L'apiculteur est en vacances, les abeilles aussi.

**Cernier:** Des orages tous les jours, avec la grêle qui a tout nettoyé; fini la récolte de forêt.

**Brignon/Nendaz:** Les belles journées de juillet ont permis aux abeilles de faire quelques provisions. La ruche est en pastorale, la bascule redescend... Il est temps d'enlever les hausses pour la minime récolte 1999!

**Vex:** Le temps n'a pas été toujours favorable, surtout au début du mois (récolte moyenne); préparons l'an 2000.

**Les Plans-sur-Bex:** Malgré une météo en dents de scie, les abeilles trouvent encore du miel. Récolte dans la moyenne.

**Flendruz:** Augmentation du 30 juin au 5 juillet = 4 kg 400; depuis, stable ou légère diminution. Peu de jours chauds successifs; partiellement extrait; récolte prévue: de 8 à 10 kg.

**Gland:** Après une récolte honorable, la deuxième récolte se fait attendre. La balance n'a pas augmenté ni diminué depuis le dernier relevé. Les abeilles ont pu subvenir à leurs besoins. Préparons l'avenir.

**La Sarraz:** Les abeilles n'ont pas eu faim, c'est déjà ça.

**Le Sépey:** Pas d'observation.

**Moudon:** La miellée qui s'annonçait fin juin a été anéantie par les orages des 4 et 5 juillet. Ensuite, petite récolte sur le trèfle blanc

**Sugnens:** Miellée de mélèze et sapin rouge. Miel impossible à extraire. Retour des cadres au rucher à moitié pleins. Qu'en faire?

**Essert-sous-Champvent:** Pas de miellées significatives dans ma région pour le mois de juillet. A partir du 24, resserré les colonies, complété les provisions et appliqué le premier traitement à l'acide formique.

**Vuibroye:** Durant tout le mois de juillet, augmentation, mais faible. Les colonies sont encore fortes mais le temps de préparer l'hivernage est arrivé. Enlevé les hausses dès le 28 juillet.

**Villars-Burquin:** Les abeilles se suffisent péniblement. Aucun signe de miellée. La nourriture se fait rare.

**Le préposé: Jean-Louis Röthlisberger**

